

## Freundschaftstreffen Ornavasso

### Ornavasso heute

Ornavasso liegt 215 m ü. M. in der Provinz Verbania und ist eine Ortschaft des Ossolatales. Es erhebt sich rechtsseitig des Flusses Toce und liegt wie ein Fächer ausgebreitet zu beiden Seiten des Flüsschens San Carlo inmitten voralpiner Berge. Das ausgedehnte Städtchen hat eine Fläche von 2'587 ha und weist eine Bevölkerungszahl von 3'500 Einwohnerinnen und Einwohnern auf. Ornavasso ist heute eine aufstrebende Gemeinde mit wirtschaftlichem Wachstum, nicht zuletzt dank seiner ausgezeichneten topographischen Lage.

Entlang beeindruckender Bauwerke, militärischer Festungen – Überreste der «Linea Cadorna», ein Verteidigungsnetz aus dem 1. Weltkrieg – verläuft ein wunderschöner Wanderweg, der einen fantastischen Ausblick auf die drei Seen Maggiore, Orta und Mergozzo bis hin zu den Bergen des Monte Massone erlaubt. Touristische Attraktionen sind das Oratorium Madonna del Bosco (12. Jh.), das Sanctuarium Madonna del Boden (16. Jh.), die Pfarrkirche San Nicola (16. Jh.), das Sanctuarium della Guardia (17. Jh.) oder Steinbrüche, aus denen der Marmor für die Kartause und den Dom von Pavia sowie den Dom von Milano stammt. Beeindruckend in Ornavasso ist zudem das Museum des Widerstandes (della Resistenza), welches an die nationalsozialistische bzw. faschistische Zeit des zweiten Weltkrieges erinnert. Die Verluste der Partisanen waren schmerzlich. Allein aus der Zone Mottarone (Baveno, Omegna und Ornavasso) fielen 357 Kämpfer dem Widerstand zum Opfer.

Die Einwohnerinnen und Einwohner von Ornavasso können heute von einem guten Angebot für Familien profitieren, was für die Wohnqualität von Ornavasso spricht. Neben einem Betreuungsangebot für kleine Kinder und einer Schulanlage mit verschiedensten Sport- und Freizeitmöglichkeiten ist man stolz, eine Casa per Anziani zu haben, was übersetzt «Haus für ältere Menschen» heisst.



*Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger*

*«Im Grunde sind es doch die Verbindungen mit Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.»  
(Wilhelm von Humboldt)*

*Seit rund 100 Jahren gibt es Freundschaftstreffen zwischen den Gemeinden Naters und Ornavasso, an welchen die engen freundschaftlichen Beziehungen gepflegt werden. Dieses Jahr besuchen die Bevölkerung und die Dorfvereine von Naters unsere Schwestergemeinde Ornavasso. Dieses Treffen gibt uns einmal mehr die Gelegenheit, alte Freundschaften zu pflegen, neue zu schliessen und die sprichwörtliche Gastfreundschaft unserer italienischen Nachbarn zu erleben.*

*Die Beziehungen zwischen den beiden Gemeinden sollten jedoch nicht nur aus den alle fünf Jahre stattfindenden gegenseitigen Besuchen bestehen. Es ist das Ziel, in Zukunft die regelmässigen Kontakte zwischen den Behörden, den sportlichen und kulturellen Vereinen sowie den zahlreichen persönlichen Beziehungen und Treffen diverser Einwohnerinnen und Einwohnern der beiden Gemeinden zu verstärken. Es ist vor allem wichtig, dass wir diese Tradition der gegenseitigen Freundschaft auch an unsere jungen Mitbürgerinnen und Mitbürger weitervermitteln. So wollen wir in Absprache mit den Verantwortlichen aus Ornavasso vermehrt die Schulen und die jüngeren Jahrgänge der Sport- und Jugendvereine einander näherbringen und Treffen sowie Anlässe in Ornavasso oder Naters miteinander durchführen. So werden über die Sprach- und Landesgrenzen hinweg persönliche Kontakte und Freundschaften gepflegt.*

*Ein herzliches Dankeschön gilt allen engagierten Menschen, die mit ihrer Zeit, Energie und ihrem Einsatz dazu beitragen, dass das Treffen zu einem unvergesslichen Erlebnis wird. Lassen Sie uns gemeinsam alte Freundschaften pflegen, neue Verbindungen knüpfen und die Gastfreundschaft unserer italienischen Nachbarn erleben.*

*Der Gemeinderat freut sich, wenn am 1. Juni 2025 wieder viele Natischerinnen und Natischer am traditionellen Freundschaftstreffen teilnehmen werden. Ich bin überzeugt, dass wir einen gemütlichen Tag in Ornavasso verbringen, geprägt von Herzlichkeit und einem freundschaftlichen Miteinander.*

*Es lebe die Freundschaft zwischen Ornavasso und Naters.  
Viva Ornavasso, viva Naters!*

**Charlotte Salzmänn-Briand**  
Gemeindepräsidentin



# Traditionelle Freundschaftstreffen

## Von den Anfängen bis heute

Die ersten Freundschaftstreffen zwischen Naters und Ornavasso dürften bereits um das Jahr 1910 stattgefunden haben. Es war die Zeit des Natischer Pfarrers und Historikers Dionys Imesch, als sich die geistliche und weltliche Behörde entschloss, die «nennetbirgischen Brüder» zu besuchen, um die verwandtschaftlichen Bande neu zu knüpfen und die Geschichte zu erforschen. Ursprünglich waren es jeweils kleinere Gruppen, die sich gegenseitig sporadisch besuchten.

Diese Begegnungen wurden durch den 1. Weltkrieg unterbrochen und es dauerte bis zum Jahr 1928, als unter Präsident Alfred Gertschen rund 150 Teilnehmer zu einer Fahrt nach Ornavasso starteten. Der Chronist Moritz Gertschen (1901–1975) weiss zu berichten, dass die Natischer von der ganzen Bevölkerung mit Begeisterung empfangen wurden. Aber, so schreibt er weiter: *«Noch viel stürmischer und enthusiastischer war der Abschied. Eine Menschenwoge staute sich vor dem Bahnhofgebäude, Blumen «en masse» wurden an die Scheidenden verteilt. Händedrücken, Musikklänge, Tücherwehen – und Ornavasso entschwand den Blicken (...).»* Jeder Gast erhielt in Ornavasso einen Trinkbecher mit Inschrift. Bereits 1930 erfolgte der Gegenbesuch der Ornavassesi. Wegen Pass- und Devisenschwierigkeiten kamen nur 32 Personen nach Naters. In diesem Jahr unterzeichneten die beiden Gemeinden einen Freundschaftsvertrag, in dem sie beschlossen, einander abwechselungsweise alle fünf Jahre einen Besuch abzustatten, und dies *«auf ewige Zeiten»*. In den 1930er-Jahren nahm eine Gruppe von Ornavasso die Verbindungen wieder auf. Sie besuchte 1938 Naters in Begleitung von Cesare Jonghi Lavari, einem Pfleger der örtlichen Kultur. Durch die Zeitumstände bedingt, ruhten in der Folge die gegenseitigen Beziehungen bis zum Jahre 1950. Seither wechseln die Begegnungen der beiden Gemeinden im Fünfjahresturnus (Incontro quinquennale) in Naters und Ornavasso ab. Am 4. Oktober 1997 wurde in Ornavasso die Freundschaft zwischen den beiden Gemeinden Ornavasso und Naters feierlich und schriftlich bekräftigt und von Rom und Brüssel bestätigt. Bedingt durch die Corona-Pandemie musste das für das Jahr 2020 geplante Treffen in Ornavasso abgesagt und auf 2025 verschoben werden.

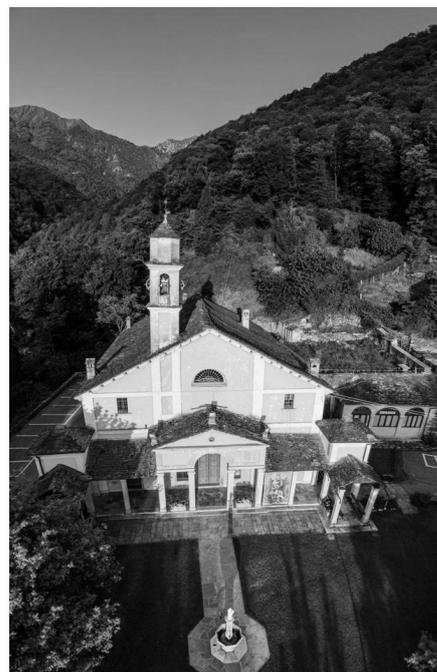
## Gastfreundschaft und Gemütlichkeit

Höhepunkte der Feierlichkeiten bei diesen Treffen sind jeweils ein gemeinsamer, zweisprachiger Gottesdienst, die offiziellen Ansprachen der beiden Gemeindeoberhäupter, Geschenkübergaben sowie Darbietungen der Vereine aus Ornavasso und Naters. Die Treffen sind jeweils von Herzlichkeit, Unbeschwertheit und Gastfreundschaft geprägt.

### TREFFEN BIS HEUTE

Datum	Ort	PräsidentIn Naters	Sindaco Ornavasso	Gäste
10.10.1950	Ornavasso	Meinrad Michlig	Mario Zucchi	250
23.09.1956	Naters	Meinrad Michlig	Dr. Giuseppe Moschini	309
Sept. 1960	Ornavasso	Meinrad Michlig	Dr. Giuseppe Moschini	400
23.05.1965	Naters	Dr. Paul Biderbost	Dr. Giuseppe Moschini	500
24.05.1970	Ornavasso	Dr. Paul Biderbost	Francesco Piana Agostinetti	600
08.05.1975	Naters	Dr. Paul Biderbost	Celestino Rimello	700
04.05.1980	Ornavasso	Richard Gertschen	Giuseppe Farina	600
28.04.1985	Naters	Richard Gertschen	Giuseppe Farina	874
20.05.1990	Ornavasso	Richard Walker	Francesco Salina	620
14.05.1995	Naters	Edith Nanzer	Ermelindo Bacchetta	820
14.05.2000	Ornavasso	Edith Nanzer	Ermelindo Bacchetta	530
12.06.2005	Naters	Manfred Holzer	Antonio Longo Dorni	830
06.06.2010	Ornavasso	Manfred Holzer	Antonio Longo Dorni	916
07.06.2015	Naters	Manfred Holzer	Filippo Cigala Fulgosi	700
31.05.2020	Ornavasso	Franz Ruppen	Filippo Cigala Fulgosi	0*

\* verschoben wegen Corona-Pandemie



## TEXT ORNAVASSOLIED

### Komponist z'Hansrüedi

*Freundschaft, ächti Freundschaft  
Di blibt zganzt Lääbu, im Härzu dri  
D'Natischer Freundschaft, mit Ornavasso  
die wellwer pflegu, susch geitsch verbi*

*So'n teifi Freundschaft, nei die kennt kei Grenzä  
Schi fiert isch zämu und macht isch froh  
D'Natischer Freundschaft, mit Ornavasso  
Die blibt am Läbu, eu iner neegschtsch Generation*

*Amicizia, un amicizia  
Rimane per sempre, nascosta nel cuore  
L'amicizia, con Ornavasso  
La vogliamo vivere, tante storie scrivere*

*Ornavasso, tu fai parte di Naters  
Tu fai parte di noi, sei scolpito nel cuore  
Ornavasso, anche se tu parli l'italiano  
L'amicizia, e la cosa piu bella che c'è*

*Und chämunt de d'Ornavassesi uf Natersch, de sii wer alli derbii  
Und de gspirre wer d'Freundschaft und wisse, die geit nie verbi  
Ornavasso, und wier fa Natersch  
Wier blibe Amici eu in der neegschtsch Generation*

*Freundschaft, ächti Freundschaft  
Die blibt zganzt Lääbu, im Härzu dri  
D'Natischer Freundschaft, mit Ornavasso  
Die wellwer pflegu, susch geitsch verbi*

*Ornavasso, tu fai parte di Naters  
Tu fai parte di noi, sei scolpito nel cuore  
Ornavasso, anche se tu parli l'italiano  
L'amicizia, e la cosa piu bella che c'è*

*Ischi Freundschaft, die kennt kei Grenzä  
Schi fiert isch zämu, und macht isch froh  
D'Natischer Freundschaft, mit Ornavasso  
Die blibt am Läbu, eu iner neegschtsch Generation*

*L'amicizia, e la cosa piu bella che c'è*

*Liebe Natischerinnen*

*Liebe Natischer*

*Wenn es um Freundschaft geht, sind wir aus Naters und Ornavasso privilegiert, wir sind diejenigen die es verstehen, die Zeit mit einer speziellen Sanduhr zu messen. Diese spezielle Sanduhr, welche alle fünf Jahre auf den Kopf gestellt wird und diesen Sand der Freundschaft fliessen lässt.*

*Dieser geschichtsträchtige Sand kommt von weit her. Er wurde vor vielen Jahrhunderten vom Gestein der Rhone gemahlen als unser Volk aus Ornavasso noch dort lebte; dort, wo ihr alle heute noch lebt. Wir versuchen mit Herzblut weiterhin so einiges an den Walliser Bräuchen und der Sprache der Walliser zu bewahren. Heute bewahren wir diese Verbundenheit vor allem auch in unserer Freundschaft auf, welche durch die Begeisterung ein festes und gutes Band bildet. Alle fünf Jahre wieder, bei jedem Wetter und unter allen Umständen, egal wie der Mond und die Sonne stehen, diese Freundschaft versiegt nie, getreu dem Leitgedanken «Lingua divisis, corde unitis – In der Sprache verschieden, im Herzen vereint».*

*Nun wird die Sanduhr wieder auf den Kopf gestellt, damit der Sand weiterfliessen kann, sich unsere Herzen und Erinnerungen öffnen für das diesjährige Freundschaftstreffen – dieses Jahr bei uns in Ornavasso.*

*Liebes Volk vom grössten Dorf an der Rhone – kommt alle zu uns nach Ornavasso! Es ist wieder an der Zeit, dass wir alle zusammen den Zauber dieser Freundschaft in unseren Herzen spüren, um diesen über alle Generationen hinweg weiter zu geben.*

*Viva Naters e Ornavasso!*

**Filippo Cigala Fulgosi**  
Sindaco



## Impressum

**INFO** erscheint  
6 bis 8 Mal pro Jahr  
49. Jahrgang, März 25  
Auflage 5'400 Exemplare  
**INFO** geht gratis an  
alle Haushalte von Naters

**Herausgeberin**  
Gemeinde Naters  
Junkerhof  
3904 Naters  
info@naters.ch  
www.naters.ch

**Redaktion**  
Bruno Escher  
Gemeindeschreiber  
3904 Naters  
Tel. 027 922 75 72  
bruno.escher@naters.ch

**Druck**  
Kuvertdruck Zurwerra AG  
www.kuvertdruckzurwerra.ch  
**Gestaltung**  
werbstatt Sara Meier  
www.werbstatt.net



**Naters**  
european energy award

**Kontakt INFO**  
Gemeinde Naters, Kirchstrasse 3, 3904 Naters  
Tel. 027 922 75 75, Fax 027 922 75 65

# Alle machen mit

Am Samstag, 1. Juni 2025, werden das Corpo musicale S. Cecilia aus Ornavasso zusammen mit der Musikgesellschaft Belalp aus Naters als Bereicherung des Freundschaftstreffens in kleinen Gruppen während der Apérozeit in den Strassen von Ornavasso musizieren. Danach wird das Freundschaftstreffen im Festzelt mit der Gruppe «eXplosion» (Musik, Spezialeffekte, Performances) so richtig eingeläutet.

Am Sonntag, 1. Juni 2025, findet der offizielle Freundschaftsbesuch der Bevölkerung und der Ortsvereine von Naters bei der Schwestergemeinde Ornavasso statt. Der Gemeinderat hofft, dass viele Natischerinnen und Natischer diesen traditionellen Besuch in Ornavasso mittragen und unterstützen. Gönnen Sie sich einen unbe-

## ANMELDUNG

Zur Anmeldung und zum Bezug der Eintrittsbündel für Bus und Festbankett wollen Sie bitte mit beiliegendem Einzahlungsschein den Totalbetrag für die gewünschte Anzahl Personen überweisen. Die Einzahlung gilt als Anmeldung.

Nach Eingang Ihrer Zahlung erhalten Sie rechtzeitig vor dem Anlass die Eintrittsbündel mit weiteren Informationen über die Busnummer, Einsteigeort und Abfahrtszeit.

Selbstverständlich haben Sie auch die Möglichkeit, sich bei der Gemeindekanzlei (Infobüro Parterre Junkerhof) während folgenden Schalteröffnungszeiten anzumelden:

Montag – Mittwoch 08.30 – 11.45 Uhr / 13.30 – 17.00 Uhr  
Donnerstag 08.30 – 11.45 Uhr  
Freitag 08.30 – 11.45 Uhr / 13.30 – 16.00 Uhr

Besten Dank für Ihre Anmeldung bis zum **25. April 2025**.

## PROGRAMM FREUNDSCHAFTSTREFFEN

### Ornavasso, Sonntag, 1. Juni 2025

- 09.30 Uhr *Ankunft und Aufstellung zum Umzug, Traversa del Casello*
- 09.45 Uhr *Umzug bis zur Piazza XXIV Maggio*
- 10.30 Uhr *Heilige Messe, zelebriert durch den Bischof von Novara auf der Piazza XXIV Maggio (bei schlechter Witterung in der Franziskanerkirche)*
- 11.30 Uhr *Apéro für die Bevölkerung auf der Piazza XXIV Maggio*
- 12.00 Uhr *Umzug zum Festzelt bei den Sportanlagen*
- 12.45 Uhr *Ansprache der Gemeindepräsidentin von Naters  
Ansprache des Sindaco von Ornavasso*
- 13.15 Uhr *Mittagessen im Festzelt*
- 15.30 Uhr *Verschiebung ins Dorf, Fest der Bevölkerung von Naters und Ornavasso mit Auftritten der Vereine auf den Plätzen Piazza Municipio, Piazza Bianchetti, Piazza XXIV Maggio*
- Ab 18.00 Uhr *Besammlung zur Abfahrt, Piazza XXIV Maggio*
- 18.30 Uhr *Abfahrt in Ornavasso nach Naters*
- ca. 20.30 Uhr *Ankunft in Naters*

schwerten Tag mit ihrer Familie unter Freunden in Ornavasso. Wir sind überzeugt, dass das freundschaftliche Miteinander mit der Bevölkerung von Ornavasso zu einem unvergesslichen Erlebnis wird.

Die Kosten betragen pro Person pauschal Fr. 40.– für Erwachsene und Fr. 20.– für Kinder bis 16 Jahren. Im Preis inbegriffen sind die Busfahrt nach Ornavasso und zurück, Aperitif und Mittagessen exklusive Tischgetränken. **Der Erlös aus dem Verkauf der Mittagsgetränke im Festzelt geht zu Gunsten gemeinnütziger Organisationen aus Ornavasso.**



Die Geselligkeit wird jeweils auch gross geschrieben: Impression vom Freundschaftstreffen 2010 in Ornavasso. Foto ©Foto Fux